

## PROCÈS-VERBAL

LE 15 JUILLET 2026

### GRAND-SAULT

#### RÉUNION

Une réunion ordinaire du conseil de la Municipalité régionale de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a eu lieu à l'édifice Marcel Deschênes dans la salle Roland Lafrance à compter de 19 heures le mercredi 15 juillet 2026, suivant les avis requis par la loi.

#### PRÉSENCES

Son honneur, le maire:

Bertrand Beaulieu

Les conseillers:

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Claudette Goguen Kavanaugh | Michel (Mike) Lang |
| Danny Soucy (via TEAMS)    | Michel R. Lang     |
| France Roussel             | Nathalie Godbout   |
| Josée Rioux Walker         | Sébastien Michaud  |
| Mario Pelletier            |                    |

ainsi que le directeur général /greffier Eric Gagnon et la greffière adjointe, Michelle Daigle.

#### ABSENCES

Aucune

#### OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire souhaite la bienvenue à la réunion ordinaire du mois de juillet.

#### DIVULGATION D'INTÉRÊT

Aucun conflit n'est déclaré.

#### ADOPTION - ORDRE DU JOUR

**Mario Pelletier / Mike Lang,**

**2026-061                    Que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. Adopté**

#### ADOPTION – PROCÈS-VERBAL

La conseillère Goguen Kavanaugh mentionne qu'à la page 5, dernier paragraphe, 3<sup>e</sup> ligne il y a un « at » de trop en avant de « attirer ».

**Claudette Goguen Kavanaugh / Josée Rioux Walker,**

**2026-062                    Que le conseil municipal adopte le procès-verbal, du 17 juin 2026, tel que modifié. Adopté**

#### EAU POTABLE

Le d.g. mentionne que durant les dernières semaines, 22 échantillons d'eau potable ont été effectués dans 19 différentes zones à travers la municipalité et que tous les résultats étaient acceptables.

**France Roussel / Sébastien Michaud,**

**2026-063                    Que les analyses d'eau potable soient reçues et classées. Adopté**

MOTIONS ET RAPPORTS DES COMITÉS

Axe – Gouvernance

Michel R. Lang / Josée Rioux Walker

2026-064

**ATTENDU QUE** la *Loi sur les élections municipales*, chapitre M-21.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, encadre depuis plus de quarante ans la tenue des élections municipales dans la province;

**ATTENDU QUE** le paragraphe 18(1) de cette loi prévoit que toute personne ayant le droit de vote est admissible à titre de candidate ou candidat à la fonction de maire ou de conseiller municipal, sans qu'aucune disposition n'interdise explicitement à une même personne de déposer sa candidature simultanément aux deux postes pour une même élection;

**ATTENDU QUE** cette lacune s'est concrétisée lors des élections municipales générales de 2026, où des personnes candidates ont pu se porter candidates à la fois au poste de maire et à celui de conseiller ou conseillère au sein d'un même conseil municipal;

**ATTENDU QU'**une telle situation peut engendrer des conséquences imprévues, notamment la nécessité de tenir une élection complémentaire pour combler le poste laissé vacant advenant qu'une personne soit élue à la mairie tout en ayant également été élue au poste de conseiller, occasionnant ainsi des coûts additionnels aux municipalités et pouvant créer de la confusion chez l'électorat quant à la validité et à la portée de son vote;

**ATTENDU QUE** la modernisation du cadre législatif régissant les élections municipales constitue une priorité reconnue, tant par Élections Nouveau-Brunswick que par les municipalités elles-mêmes, afin d'assurer la clarté, la prévisibilité et l'intégrité du processus électoral municipal;

**IL EST RÉSOLU QUE** l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) et l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) demandent conjointement au gouvernement provincial du Nouveau-Brunswick de modifier la *Loi sur les élections municipales* afin d'interdire à quiconque de se porter candidat à plus d'une fonction au sein du conseil d'une même municipalité lors d'une même élection. Modifier la *Loi sur les élections municipales* afin :

- i. que nulle personne ne puisse être acceptée comme candidate à plus d'un poste dans une municipalité lors d'une élection;
- ii. de continuer à permettre à une personne, lors d'une élection, de poser en même temps sa candidature à un poste dans un conseil municipal et à un poste dans un conseil d'éducation de district ou un conseil d'administration d'une régie régionale de la santé.

**IL EST DE PLUS RÉSOLU QUE** l'UMNB et l'AFMNB demandent que cette modification législative entre en vigueur avant la tenue des prochaines élections municipales générales, afin d'assurer la clarté du processus électoral et d'éviter tout risque de confusion pour l'électorat ou de dédoublement des coûts électoraux pour les municipalités.  
Adopté

Le maire explique que cette résolution sera présentée aux AGA de l'UMNB et l'AFMNB concernant la *modernisation de la Loi sur les élections municipales*.

Le conseiller Michel R. Lang mentionne que les postes actuellement disponibles à la municipalité sont affichés sur le site Web. La municipalité recherche notamment un ambassadeur ou une ambassadrice du tourisme pour l'automne, un chef adjoint de police ainsi que trois constables expérimentés.

Il présente également un rapport de mi-saison du Club de golf de Grand-Sault. Le Club compte près de 400 membres et plus de 8 000 rondes de golf ont été jouées jusqu'à présent. Les trois tournois tenus ont regroupé près de 400 participants. Les cliniques juniors ont également débuté le 8 juillet avec environ 40 jeunes inscrits.

#### Axe – Service à la communauté

Le conseiller Michaud présente une mise à jour des travaux effectués au niveau des rues et des réseaux d'eau et d'égouts. Plusieurs raccordements aux réseaux d'eau, d'égouts et d'eaux pluviales ont été réalisés, de même que des réparations de fuites d'eau. Des travaux visant à améliorer le drainage des eaux de surface ont également été effectués. La coupe de gazon le long des routes et des sentiers a aussi débuté.

Au niveau du traitement de l'eau et des eaux usées, la qualité de l'eau potable est maintenue et les entretiens préventifs et réguliers des installations se poursuivent. Il est rappelé que les mesures de conservation de l'eau potable demeurent en vigueur en raison d'un puits hors service.

En ce qui concerne les bâtiments et l'entretien, les travaux comprennent l'entretien des aménagements paysagers, la réparation de plusieurs toitures, la poursuite des rénovations du Bandstand ainsi que l'entretien courant des bâtiments municipaux.

#### Achat d'un marteau hydraulique

**Sébastien Michaud / France Roussel,**

**2026-065                      Que la municipalité procède à l'achat d'un marteau hydraulique de Paul Equipment & Sons (2008), au montant de 40 915,00 \$ plus la TVH, et que ce montant soit déboursé à partir du fonds d'opérations général. Adopté**

Le conseiller Roussel souligne que la brigade de Drummond/Saint-André sont présentement en période de recrutement afin de combler certains postes, particulièrement à Saint-André, et de constituer une banque de personnes intéressées en prévision de futurs départs à la retraite. Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur candidature par l'entremise du site Web de la brigade.

#### Axe - Développement communautaire

La conseillère Nathalie Godbout souligne l'utilisation élevée des quatre terrains de balle-molle cette saison. Deux équipes masculines et une équipe féminine y jouent, en plus de 135 jeunes inscrits aux différents niveaux de baseball mineur. L'équipe des Cataractes McCain est également très active. Du côté du soccer, environ 300 jeunes sont inscrits au soccer mineur cette saison.

Les cours de natation connaissent également une belle participation, avec 90 enfants inscrits cette année. La Municipalité régionale de Grand-Sault accueillera une compétition de natation extérieure à la piscine Richelieu le 18 juillet, à compter de 8 h 30. La population est invitée à venir encourager les jeunes nageurs. Plusieurs activités seront également offertes au cours de la journée, notamment une course de canards, un tirage moitié-moitié et différents prix.

Le conseiller Mike Lang informe que le programme Frolic accueille 60 jeunes cette saison et mentionne également que le Salon des loisirs aura lieu le lundi 7 septembre, de 10 h à 14 h, au CEPSC. Une collecte de sang aura lieu le 22 juillet, de 12 h à 19 h, au CEPSC. Il encourage les citoyens qui le peuvent à venir faire un don afin de contribuer aux besoins des patients.

Le programme Manger Frais sera retardé cette année en raison d'un manque de personnel. Une nouvelle date sera annoncée lorsque les ressources nécessaires seront en place. Le conseiller Lang souligne la Journée des camps Tim Hortons et remercie les membres du conseil qui se sont rendus

dans les restaurants de la municipalité afin de participer à cette activité de collecte de fonds au profit des jeunes.

Le conseiller Soucy informe que la journée familiale organisée par le comité de bingo de Saint-André aura lieu le dimanche 26 juillet en après-midi au Centre récréatif de Saint-André. Il invite la population à consulter le calendrier des activités sur le site Web de la municipalité. Il profite également de l'occasion pour remercier le comité pour son excellent travail et souligne le succès de cette activité au fil des années.

Il mentionne ensuite que la Fête officielle du Nouveau-Brunswick aura lieu le 3 août. La Fête de l'Acadie sera célébrée les 14 et 15 août, avec différentes activités organisées par la Société culturelle régionale des Chutes. Plus de détails seront disponibles prochainement sur les sites Web de la municipalité et de la Société culturelle.

Enfin, un barbecue communautaire aura lieu le 3 septembre, de 16 h 30 à 19 h 30, au parc des jeunes à Drummond. Cette nouvelle activité est organisée par la municipalité en partenariat avec le Centre de ressources pour nouveaux arrivants du Nord-Ouest.

#### Axe – Développement économique

La maire suppléante souligne l'achalandage important au Centre Malobiannah cet été. En juin 2026, le Centre a accueilli 12 500 visiteurs, comparativement à 9 500 en juin 2025, soit une augmentation d'environ 32 %.

Elle rappelle également que les artistes locaux et les visiteurs peuvent partager leur talent musical grâce au programme d'artistes ambulants. Cette activité gratuite est ouverte à tous et les personnes intéressées peuvent s'inscrire auprès du bureau du développement économique et marketing.

Elle remercie McCain Foods d'avoir choisi le Centre Malobiannah pour souligner la Journée nationale de la frite. L'activité gratuite a connu un beau succès et a permis de rassembler plusieurs membres de la communauté. Enfin, elle félicite l'équipe du Centre des affaires ainsi que les employés qui travaillent à l'embellissement et à l'entretien du centre-ville.

La maire suppléante explique qu'elle désire faire une résolution pour la présentée aux AGA de l'UMNB et l'AFMNB concernant un *appui à la stratégie pancanadienne sur la santé mentale, les dépendances et l'itinérance chronique*.

Josée Rioux Walker / Claudette Goguen Kavanaugh

**2026-066**      **Attendu que l'itinérance a connu une croissance alarmante au Nouveau-Brunswick, ayant triplé au cours des quatre dernières années dans les trois plus grandes villes de la province, selon un rapport du Human Development Council; et**

**Attendu que le phénomène de l'itinérance, bien que documenté surtout dans les trois plus grands centres urbains de la province, gagne désormais les plus petites municipalités du Nouveau-Brunswick, lesquelles se sentent souvent mal outillées, tant sur le plan des ressources humaines et financières que des infrastructures, pour y faire face adéquatement; et**

**Attendu que cette hausse est en partie attribuable à une augmentation de 34,7 % des loyers entre 2020 et 2024 et à une diminution de 25 % du nombre de logements abordables (moins de 750 \$/mois) entre 2016 et 2021; et**

**Attendu que le salaire minimum au Nouveau-Brunswick s'établit actuellement à 15,90 \$/heure, alors que le salaire de subsistance nécessaire pour répondre aux besoins essentiels est évalué à 24,77 \$/heure, accentuant la précarité de nombreux ménages; et**

**Attendu que les banques alimentaires de la province ont enregistré plus de 50 000 visites par mois en 2026, une hausse de 55 % par rapport à 2025, illustrant l'ampleur croissante de l'insécurité alimentaire et du besoin d'un filet social renforcé; et**

**Attendu que l'itinérance chronique est étroitement liée aux enjeux de santé mentale et de dépendances, et que les municipalités, bien qu'en première ligne, ne disposent ni des ressources ni des compétences nécessaires pour intervenir seules de façon adéquate; et**

**Attendu que la Fédération canadienne des municipalités a adopté, lors de son congrès annuel de juin 2026 à Edmonton, une résolution demandant au gouvernement fédéral de travailler avec tous les ordres de gouvernement afin d'élaborer et de financer une stratégie pancanadienne coordonnée sur la santé mentale, les dépendances et l'itinérance chronique; et**

**Attendu qu'une réponse concertée entre les gouvernements fédéral, provincial et municipal est essentielle pour offrir des services adéquats, prévisibles et durables en matière de santé mentale, de dépendances et de logement;**

**Par conséquent, il est résolu que l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick et l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick appuient les objectifs de la résolution pancanadienne de la FCM sur la santé mentale, les dépendances et l'itinérance chronique, et s'engagent à collaborer avec les gouvernements provincial et fédéral, selon le cas, afin de mettre en œuvre une stratégie concertée et adéquatement financée pour répondre efficacement à ces enjeux au Nouveau-Brunswick. Adopté**

Le conseiller Pelletier mentionne qu'au cours des six premiers mois de 2026, sept demandes de subvention ont été soumises par la municipalité, dont six ont déjà été approuvées. Ces projets représentent des investissements de plus de 1,55 million de dollars, notamment pour le Centre Malobiannah, le logement, la rue Taylor, le nettoyage printanier et les célébrations de la Fête du Nouveau-Brunswick. Une demande demeure à l'étude, en plus de deux autres soumises précédemment.

Au deuxième trimestre de 2026, 96 permis de construction ont été délivrés, comparativement à 94 en 2025. La valeur des travaux s'élève à 7,8 millions de dollars, comparativement à 23,1 millions en 2025, une différence principalement attribuable à deux projets majeurs réalisés l'an dernier. Depuis le début de 2026, 123 permis ont été délivrés, représentant des investissements estimés à 11,6 millions de dollars.

## AFFAIRES COMMENCÉES

### Arrêté C-1 - Modification 2026-002 - procédures

La greffière adjointe fait la troisième lecture de l'arrêté C-1 – Modification 2026-002.

**Nathalie Godbout / Michel R. Lang,**

**2026-067                      Que le conseil municipal adopte la troisième lecture de l'arrêté C-1, Modification 2026-002, Arrêté concernant les procédures applicables aux réunions du conseil municipal de Grand-Sault, telle que lue. Adopté**

## AFFAIRES NOUVELLES

### Grandioses Communautaire

Le maire rend hommage à la famille Lagacé, soit Gilbert, Sherri et Hunter Lagacé, dans le cadre des Grandioses communautaires, catégorie « Bénévole ».

Présentation, Résolution et 1<sup>ère</sup> lecture de l'arrêté 1900, modification 2026-23, Rezonage Terry Toner & Marc-André – NID 35358894

Le directeur général explique que la municipalité a reçu une demande de Terry Toner et Marc-André Ouellette, propriétaires d'un terrain vacant situé sur la rue Mockler, portant le NID 35358894. Les propriétaires souhaitent y construire un bâtiment résidentiel de six unités.

La propriété est présentement située dans une zone R2B, soit résidentielle unifamiliale et bifamiliale. Afin de permettre le projet, une modification de zonage vers une zone R2C, permettant notamment les habitations multifamiliales, serait nécessaire.

Le d.g. précise que le conseil doit adopter les résolutions nécessaires afin d'entamer le processus de modification de zonage, notamment pour permettre la publication de l'avis public, l'installation d'une affiche sur la propriété et la demande d'avis au Comité consultatif en urbanisme. Le conseil pourra également fixer une date pour entendre les objections, le cas échéant.

Il précise enfin qu'une première lecture peut être effectuée dès maintenant, sans engager le conseil quant à la décision finale. Les étapes suivantes pourront avoir lieu après la période prévue pour recevoir les objections écrites.

**Danny Soucy / Josée Rioux Walker,**

**2026-068**                    **Que le Conseil fasse publier un avis sur son site Internet et sur sa page FACEBOOK en vertu de l'article 111 de la *Loi sur l'Urbanisme*, Chapitre 19, indiquant son intention de modifier l'arrêté de zonage afin de rezoner la propriété portant le NID 35358894, appartenant à Terry Toner & Marc-André Ouellette et situé sur la rue Mockler à Grand-Sault, NB.**

**Aux fins de l'arrêté de zonage, le zonage est modifié de la façon suivante :**

- **Modifier zonage de la propriété portant le NID 35358894 de zone R2B (Résidentielle uni et bi familiale) à R2C (Résidentielle uni, bi et multifamiliale).**

**Le but de cette modification est de d'assurer que le zonage soit conforme en vue d'accueillir un bâtiment multifamilial.**

**Que le conseil se réunisse dans la salle du conseil le mardi 18 août 2026 à 19 heures, en vue de l'étude des objections reçues.**

**Que le conseil demande l'avis écrit au comité consultatif concernant ladite modification.**

**Que le greffier se charge au nom et pour le compte du conseil de faire publier dans les délais prescrits, les avis publics conformément aux dispositions de l'article 111 de la *Loi sur l'Urbanisme*. Adopté**

Arrêté 1900 – Arrêté de zonage - Modification 2026-23 (Terry Toner & Marc-André Ouellette)

La greffière adjointe fait la première lecture en entier de l'arrêté 1900 – modification 2026-23.

**France Roussel / Sébastien Michad, Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de la modification 2026-23 à l'arrêté 1900, Arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault. Adopté**

Mot du maire

Le maire félicite le comité du Festival de la Patate ainsi que le comité du Tractor Pull pour le succès des activités tenues à la fin du mois de juin. Il les remercie pour leur engagement,

le temps consacré à l'organisation de ces événements et leur contribution à la communauté. Il souligne également que ces activités permettent de rassembler les citoyens et d'attirer des visiteurs dans la municipalité.

Il rappelle l'annonce d'un investissement de 1,8 million de dollars pour des travaux d'infrastructures d'eau et d'égouts dans le secteur des rues Taylor, Park et O'Regan. Ces travaux contribueront à régler certains problèmes d'érosion et à soutenir le développement de nouveaux logements.

Il souligne également que la Municipalité régionale de Grand-Sault accueillera la célébration officielle de la Fête du Nouveau-Brunswick le 3 août. Plusieurs activités gratuites seront offertes, dont des spectacles, des activités familiales, une exposition de voitures et un souper barbecue. Le maire invite la population à venir participer aux célébrations.

Le maire félicite Alie McCarty, originaire de Grand-Sault, qui vient de signer son premier contrat professionnel de basketball au Portugal. Il félicite également Sacha Boulet Devost, de Capture Therapeutics, qui figure en couverture de l'Atlantic Business Magazine et qui a été nommé CEO of the Year 2026.

## AUTRES

- Invention du public

### Robert Godbout

M. Robert Godbout revient sur des questions posées lors d'une réunion précédente et souhaite que les réponses fournies aux citoyens soient plus claires et communiquées publiquement.

M. Godbout demande également des précisions concernant la façon dont les citoyens peuvent communiquer avec les membres du conseil et obtenir des réponses à leurs questions. Le maire précise que les citoyens peuvent communiquer avec les élus, mais que les questions de nature administrative doivent être dirigées vers l'administration municipale. M. Godbout souhaite qu'à l'avenir, les questions et réponses puissent être davantage communiquées publiquement.

Il exprime également sa déception concernant le manque d'infrastructures et les possibilités limitées de développement dans son secteur. Le maire précise qu'un important problème doit être corrigé afin d'éviter que le regard d'égout ne soit emporté vers la rivière Saint-Jean. Il souligne que le financement reçu vise justement à régler cette problématique et en même temps agrandir la capacité du réseau dans ce coin-là.

### Paul Levesque

M. Paul Levesque demande des précisions concernant la décision de ne plus effectuer la collecte des déchets à l'une de ses propriétés, maintenant considérée comme non résidentielle. Il souligne que la collecte y était auparavant effectuée quelques fois par année et estime que la situation devrait être réévaluée.

Le d.g. explique que l'arrêté municipal prévoit que la collecte payée par la municipalité s'applique aux propriétés résidentielles. Les propriétés commerciales, industrielles ou autres propriétés non résidentielles doivent assumer les frais de collecte. Il précise toutefois que le dossier est présentement à l'étude afin de vérifier s'il existe d'autres situations semblables ailleurs dans la municipalité.

Le maire indique que la municipalité souhaite s'assurer que l'arrêté est appliqué de façon équitable à l'ensemble des citoyens. Le statu quo est maintenu jusqu'à ce que les vérifications soient complétées et qu'un suivi soit fait auprès de M. Levesque.

- Intervention des médias

Il n'y a eu aucune intervention des médias.

#### DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

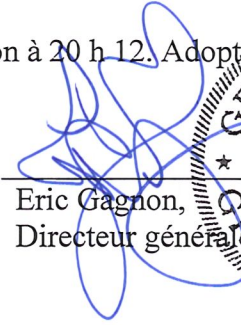
Une réunion extraordinaire est prévue le mardi 18 août 2026, à 19 h 00, dans la salle Roland-Lafrance.

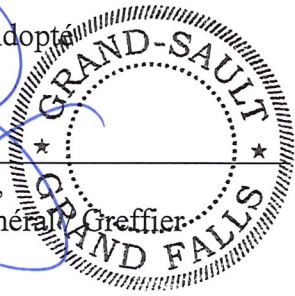
La prochaine réunion ordinaire aura lieu le mardi 15 septembre 2026, à 19h00 dans la salle Roland-Lafrance.

#### CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le conseiller Michaud propose la clôture de la réunion à 20 h 12. Adopté

  
Bertrand Beaulieu,  
Maire

  
Eric Gagnon,  
Directeur général, Greffier



MINUTES

JULY 15, 2026

GRAND FALLS

MEETING

A regular Meeting of the Council of the Grand Falls Regional Municipality, New Brunswick, was held at the Marcel Deschênes Building in the Roland Lafrance Room beginning at 7 p.m. on Wednesday, July 15, 2026, following the notices required by law.

ATTENDANCE

His Honour the Mayor:

Bertrand Beaulieu

Councillors:

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Claudette Goguen Kavanaugh | Michel (Mike) Lang |
| Danny Soucy (via TEAMS)    | Michel R. Lang     |
| France Roussel             | Nathalie Godbout   |
| Josée Rioux Walker         | Sébastien Michaud  |
| Mario Pelletier            |                    |

as well as the CAO /Clerk Eric Gagnon and the Deputy Clerk, Michelle Daigle.

ABSENCES

None

OPENING OF THE MEETING

The mayor welcomed everyone to the regular July meeting.

CONFLICTS OF INTEREST

No conflict is declared.

ADOPTION - AGENDA

**Mario Pelletier / Mike Lang,**

**2026-061                    That the agenda be accepted as presented. Carried**

ADOPTION – MINUTES

Councillor Goguen Kavanaugh mentioned that on page 5, in the last paragraph, third line, there is an extra "at" before "attract".

**Claudette Goguen Kavanaugh / Josée Rioux Walker,**

**2026-062                    That Municipal Council adopt the minutes of June 17, 2026, as amended. Carried**

DRINKING WATER

The CAO mentions that in recent weeks, 22 drinking water samples have been taken in 19 different areas across the municipality and that all the results were acceptable.

**France Roussel / Sébastien Michaud,**

**2026-063                    That drinking water analyses be received and classified. Carried**

## MOTIONS AND COMMITTEE REPORTS

### Pillar – Governance

**Michel R. Lang / Josée Rioux Walker**

**2026-064**

**WHEREAS the Municipal Elections Act, Chapter M-21.01 of the Acts of New Brunswick 1979, has governed the conduct of municipal elections in the province for more than four decades;**

**WHEREAS subsection 18(1) of the Act provides that any person entitled to vote is qualified to be a candidate for the office of mayor or councillor, without any provision explicitly preventing the same person from filing nomination papers for both offices simultaneously in the same election;**

**WHEREAS this gap materialized during the 2026 general municipal elections, where individuals were able to run as candidates for both the office of mayor and the office of councillor within the same municipal council;**

**WHEREAS such a situation can lead to unintended consequences, including the need to hold a by-election to fill the vacancy left when a person is elected as mayor while also having been elected as councillor, thereby imposing additional costs on municipalities and potentially creating confusion among electors as to the validity and scope of their vote;**

**WHEREAS modernizing the legislative framework governing municipal elections is a recognized priority, both for Elections New Brunswick and for municipalities themselves, in order to ensure clarity, predictability, and integrity in the municipal electoral process;**

**IT IS RESOLVED THAT the Union of Municipalities of New Brunswick (UMNB) and the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) jointly request that the provincial government of New Brunswick amend the Municipal Elections Act to prohibit a person from being a candidate for more than one office in a municipality at the same election. Amend the Municipal Elections Act so that in any one election:**

- i. a person may not be accepted as a candidate for more than one office in a municipality in an election; and**
- ii. a person may continue to be permitted to run for one office in a municipality, while simultaneously running as a candidate in a district education council election or a regional health authority board election.**

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT the UMNB and the AFMNB request that this legislative amendment come into force prior to the next general municipal elections, in order to ensure clarity in the electoral process and to avoid any risk of elector confusion or duplication of election costs for municipalities. Carried**

The mayor explained that this resolution will be presented at the AGMs of the UMNB and the AFMNB concerning the *modernization of the Municipal Elections Act*.

Councillor Michel R. Lang mentioned that the positions currently available with the municipality are posted on the website. The municipality is seeking, among others, a tourism ambassador for the fall, a Deputy Chief of Police and three experienced constables.

He also presented a mid-season report from the Grand Falls Golf Club. The Club has nearly 400 members and more than 8,000 rounds of golf have been played to date. The three tournaments held have brought together nearly 400 participants. The junior clinics also started on July 8 with approximately 40 youth registered.

#### Pillar – Service to the Community

Councillor Michaud presented an update on work carried out on streets and the water and sewer systems. Several water, sewer and storm sewer connections were completed, along with repairs to water leaks. Work to improve surface water drainage was also completed, and grass cutting along roads and trails has begun.

With respect to water and wastewater treatment, drinking water quality continues to be maintained and regular preventive maintenance of the facilities is ongoing. He reminded the public that drinking water conservation measures remain in effect due to a well being out of service.

With respect to buildings and maintenance, work includes landscaping, repairs to several roofs, continued renovations to the Bandstand and routine maintenance of municipal buildings.

#### Purchase of a Hydraulic Hammer

**Sébastien Michaud / France Roussel,**

**2026-065                      That the Municipality proceed with the purchase of a hydraulic hammer from Paul Equipment & Sons (2008), in the amount of \$40,915.00 plus HST, and that this amount be paid from the General Operating Fund. Carried**

Councillor Roussel pointed out that the Drummond/Saint-André Fire Department is currently recruiting to fill certain positions, particularly in Saint-André, and to establish a pool of interested candidates in anticipation of future retirements. Interested candidates are invited to submit an application through the department's website.

#### Pillar - Community Development

Councillor Godbout pointed out the high level of use of the four softball fields this season. Two men's teams and one women's team play there, in addition to 135 youth registered at various levels of minor baseball. The McCain Cataractes team is also very active. Approximately 300 youth are registered for minor soccer this season.

Swimming lessons are also well attended, with 90 children registered this year. The Regional Municipality of Grand Falls will host an outdoor swimming competition at the Richelieu Pool on July 18, beginning at 8:30 a.m. The public is invited to come and cheer on the young swimmers. Several activities will also be offered throughout the day, including a duck race, a 50/50 draw and various prizes.

Councillor Mike Lang informed that the Frolic program is welcoming 60 youth this season. He also mentioned that the Recreation Fair will take place on Monday, September 7, from 10 a.m. to 2 p.m. at the CEPSC. A blood drive will be held on July 22, from 12 p.m. to 7 p.m., at the CEPSC. He encouraged residents who are able to donate blood to help meet patient needs.

The Eat Fresh program will be delayed this year due to staff shortages. A new date will be announced once the necessary resources are in place. Councillor Lang also recognized Tim Hortons Camp Day and thanked the members of Council who visited local restaurants to participate in this fundraising event for youth.

Councillor Soucy informed that the family day organized by the Saint-André Bingo Committee will take place on Sunday, July 26, in the afternoon at the Saint-André Recreation Centre. He invited the public to consult the calendar of activities on the municipality's website. He also took the opportunity to thank the committee for its excellent work and highlighted the success of this activity over the years.

He then mentioned that the official New Brunswick Day celebration will take place on August 3. Acadian Day will be celebrated on August 14 and 15, with various activities organized by the Société culturelle régionale des Chutes. More details will be available soon on the websites of the municipality and the cultural society.

Finally, a community barbecue will be held on September 3, from 4:30 p.m. to 7:30 p.m., at the youth park in Drummond. This new activity is organized by the municipality in partnership with the Northwest New Brunswick Newcomer Resource Centre.

Pillar – Economic Development

The Deputy Mayor highlighted the strong attendance at the Malobiannah Centre this summer. In June 2026, the Centre welcomed 12,500 visitors, compared to 9,500 in June 2025, an increase of approximately 32%.

She also reminded that local artists and visitors can share their musical talent through the Touring Artists Program. This free event is open to everyone, and those interested may register with the Economic Development and Marketing Service.

She thanked McCain Foods for choosing the Malobiannah Centre to celebrate National French Fry Day. The free event was a great success and brought together many members of the community. Finally, she congratulated the Business Centre team and the employees who work to beautify and maintain the downtown core.

The Deputy Mayor explained that she wished to introduce a resolution for presentation at the UMNb and AFMNB annual general meetings in support of a pan-Canadian strategy on mental health, addictions and chronic homelessness.

**Josée Rioux Walker / Claudette Goguen Kavanaugh**

- 2026-066

**Whereas homelessness has increased at an alarming rate in New Brunswick, having tripled over the past four years in the province's three largest cities, according to a report by the Human Development Council; and**

**Whereas homelessness, although primarily documented in the province's three largest urban centres, is now affecting smaller municipalities across New Brunswick, which often lack the human and financial resources, as well as the infrastructure, needed to respond effectively; and**

**Whereas this increase is partly attributable to a 34.7% rise in rental costs between 2020 and 2024, along with a 25% decline in the number of affordable housing units (renting for less than \$750 per month) between 2016 and 2021; and**

**Whereas the current minimum wage in New Brunswick is \$15.90 per hour, while the living wage required to meet basic needs has been estimated at \$24.77 per hour, increasing financial insecurity for many households; and**

**Whereas food banks across the province recorded more than 50,000 visits per month in 2026, representing a 55% increase over 2025 and illustrating the growing severity of food insecurity and the need for a stronger social safety net; and**

**Whereas chronic homelessness is closely linked to mental health and addiction issues, and municipalities, despite being on the front lines, do not possess the resources or expertise required to address these challenges on their own; and**

**Whereas the Federation of Canadian Municipalities (FCM), at its June 2026 Annual Conference in Edmonton, adopted a resolution calling on**

**the Government of Canada to work with all orders of government to develop and fund a coordinated Pan-Canadian Strategy on Mental Health, Addictions and Chronic Homelessness; and**

**Whereas a coordinated response among the federal, provincial, and municipal governments is essential to ensure the delivery of adequate, predictable, and sustainable mental health, addiction, and housing services;**

**Therefore, be it resolved that the Union of New Brunswick Municipalities (UNBM) and the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) support the objectives of the FCM's Pan-Canadian Resolution on Mental Health, Addictions and Chronic Homelessness and commit to working collaboratively with the provincial and federal governments, as appropriate, to implement a coordinated and adequately funded strategy to effectively address these issues in New Brunswick. Carried**

Councillor Pelletier noted that during the first six months of 2026, seven grant applications were submitted by the municipality, six of which have already been approved. These projects represent investments of more than \$1.55 million, including projects related to the Malobiannah Centre, housing, Taylor Street, spring clean-up and New Brunswick Day celebrations. One application remains under review, in addition to two applications submitted previously.

During the second quarter of 2026, 96 building permits were issued, compared to 94 in 2025. The value of the work was \$7.8 million, compared to \$23.1 million in 2025, a difference mainly attributable to two major projects completed last year. Since the beginning of 2026, 123 permits have been issued, representing an estimated investment of \$11.6 million.

#### UNFINISHED BUSINESS

##### By-law C-1 - Amendment 2026-002 – Procedures

The Deputy Clerk gave third reading to By-law C-1 – Amendment 2026-002.

**Nathalie Godbout / Michel R. Lang,**

**2026-067                      That Council adopt third reading of By-law C-1, Amendment 2026-002, A By-law Respecting Procedures for Meetings of the Council of Grand Falls, as read. Carried**

#### NEW BUSINESS

##### Community Grandioses

The mayor paid tribute to the Lagacé family, Gilbert, Sherri and Hunter Lagacé, as Community Grandioses in the “Volunteer” category.

##### Presentation, Resolution and First Reading of By-law 1900, Amendment 2026-23 – Terry Toner & Marc-André Ouellette Rezoning – PID 35358894

The CAO explained that the municipality received a request from Terry Toner and Marc-André Ouellette, owners of a vacant lot located on Mockler Street and bearing PID 35358894. The owners wish to construct a six-unit residential building.

The property is currently zoned R2B (Single and Two-Family Residential). To allow the proposed project, a zoning amendment to R2C, which permits multi-family dwellings, would be required.

The CAO specified that Council must adopt the necessary resolutions to begin the zoning amendment process, including authorizing the publication of a public notice, the installation of a sign on the property and a request for written advice from the Planning Advisory Committee. Council may also set a date to hear objections, if any.

He added that first reading may be carried out at this stage without committing Council to a final decision. The remaining steps may proceed after the period provided for the receipt of written objections.

**Danny Soucy / Josée Rioux Walker,**

**2026-068**

**That Council publishes a notice on its website and on its FACEBOOK page in accordance with Section 111 of the Community Planning Act, Chapter 19, advising its intention to amend the Zoning By-Law to rezone the property having PID 35358894, belonging to Terry Toner & Marc-André Ouellette, and located on Mockler Street in Grand Falls, NB.**

**For the purpose of the Zoning By-Law, the zoning is modified as follows:**

- **By amending the zoning of the property having the PID 35358894 from R2B (Single and two-unit residential) zone to a R2C (Single and two-unit and multiple residential) zone.**

**The purpose of this amendment is to ensure that the zoning can accommodate a multi-unit building.**

**The council will meet at the Town Hall on Tuesday, August 18<sup>th</sup>, 2026, at 7 p.m. to hear objections to the proposed amendments.**

**That Council request the written opinion of the advisory committee regarding the said modification.**

**That the Clerk takes care, in the name and for the Council, of publishing the public notice prescribed by section 111 of the *Community Planning Act*. Adopted**

By-law 1900 – Zoning By-law - Amendment 2026-23 (Terry Toner & Marc-André Ouellette)

The Deputy Clerk gave first reading in its entirety to By-law 1900 – Amendment 2026-23.

**France Roussel / Sébastien Michaud, That Council adopt first reading of Amendment 2026-23 to By-law 1900, A By-law Amending the Zoning By-law of the Town of Grand Falls, as read. Carried**

A word from the mayor

The mayor congratulated the Potato Festival committee and the Tractor Pull committee on the success of the activities held at the end of June. He thanked them for their commitment, the time devoted to organizing these events and their contribution to the community. He also noted that these activities bring residents together and attract visitors to the municipality.

He noted the announcement of a \$1.8 million investment for water and sewer infrastructure work in the Taylor, Park and O'Regan streets area. This work will help address erosion issues and support the development of new housing.

He also noted that the Regional Municipality of Grand Falls will host the official New Brunswick Day celebration on August 3. Several free activities will be offered, including shows, family activities, a car show and a barbecue dinner. The mayor invited the public to take part in the celebrations.

The mayor congratulated Alie McCarty, a native of Grand Falls, who recently signed her first professional basketball contract in Portugal. He also congratulated Sacha Boulet Devost of Capture Therapeutics, who was featured on the cover of Atlantic Business Magazine and named CEO of the Year 2026.

OTHER

- Invention of the public

Robert Godbout

Mr. Robert Godbout returned to questions raised at a previous meeting and expressed his hope that answers provided to citizens would be clearer and communicated publicly.

Mr. Godbout also asked for clarification on how citizens can communicate with Council members and obtain answers to their questions. The mayor indicated that citizens may communicate with elected officials, but that administrative questions should be directed to the municipal administration. Mr. Godbout expressed his hope that questions and answers could be communicated more publicly in the future.

He also expressed his disappointment regarding the lack of infrastructure and the limited development opportunities in his area. The mayor explained that a major issue must be corrected to prevent a sewer manhole from being washed into the Saint John River. He noted that the funding received is intended to address this issue while also increasing the capacity of the network in that area.

Paul Levesque

Mr. Paul Levesque asked for clarification regarding the decision to no longer collect garbage at one of his properties, which is now considered non-residential. He pointed out that collection had previously been carried out there a few times a year and indicated that he believes the situation should be reassessed.

The CAO explained that the municipal by-law provides that waste collection paid for by the municipality applies to residential properties. Commercial, industrial and other non-residential properties are responsible for their own collection costs. However, he specified that the matter is currently being reviewed to determine whether there are other similar situations elsewhere in the municipality.

The mayor indicated that the municipality wishes to ensure that the by-law is applied fairly to all residents. The status quo will be maintained until the review is completed and a follow-up is provided to Mr. Levesque.

- Media intervention

There was no media intervention.

DATE OF NEXT MEETING

An extraordinary meeting is scheduled for Tuesday, August 18, 2026, at 7:00 p.m., in the Roland-Lafrance room.

The next regular meeting will take place on Tuesday, September 15, 2026, at 7:00 p.m. in the Roland-Lafrance room.

CLOSING OF THE MEETING

Councillor Michaud moved that the meeting be closed at 8:12 p.m. Carried,

\_\_\_\_\_  
Bertrand Beaulieu,  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Eric Gagnon,  
CAO / Clerk